



MinbarLive

Jede Predigt. Jede Sprache. Jede Person.

Moscheen stärken mit KI-Übersetzung in Echtzeit

Mirsad Dubravić, CEO / Founder

✉ app@minbarlive.com

☎ +386 99 4045694



minbarlive.com

Inhaltsverzeichnis

Ein Wort des Gründers	03
Die Sprachbarriere überwinden	04
.....HutbaLive (Live Captions)	04
AI KhutbaAssistant & Studio Mode	05
Podcast Companion & Quality Dashboard	06
Meetings & Archive	07

Warum wir MinbarLive entwickelt haben



MinbarLive entstand aus einem echten Bedürfnis in unserer Gemeinde in Zagreb: Wie können wir Gemeindemitgliedern aus verschiedenen Teilen der Welt helfen, die Khutbah zu verstehen, auch wenn sie nicht unsere Sprache sprechen.

In den letzten Jahren hat sich unsere Stadt verändert. Wir sahen immer mehr ausländische Arbeitskräfte und Studenten, die sich zum Freitagsgebet in der Moschee versammelten. Sie kamen, um Teil der Gemeinschaft zu sein, aber ohne die Predigt zu verstehen, waren sie nur physisch anwesend, während die Botschaft an ihnen vorbeiging.

Wir haben generische Übersetzungstools ausprobiert, aber sie kamen mit der islamischen Terminologie nicht zurecht. Ein falsch übersetztes Wort in einer Khutbah ist nicht nur ein technischer Fehler, es verändert die Bedeutung der Botschaft. Wir brauchten eine Lösung, die den Kontext, den Imam und die Tradition respektiert.

So begann MinbarLive — als Brücke für die Live-Übersetzung der Khutbah. Aber als wir islamischen Organisationen zuhörten, wurde uns klar, dass die Bedürfnisse viel breiter waren. Moscheen brauchten Hilfe beim Entwerfen von Predigten, Bearbeiten von aufgezeichneten Vorträgen, Erstellen von Podcasts und Verwalten von Vorstandssitzungen.

Heute ist MinbarLive zu einem kompletten Ökosystem herangewachsen. Auf den folgenden Seiten erfahren Sie, wie jedes unserer maßgeschneiderten Module — vom AI KhutbaAssistant über den Studio Mode bis hin zum Quality Dashboard — zusammenarbeitet, um Ihre Organisation zu stärken. Unsere Mission bleibt einfach: Barrieren abbauen, damit die Botschaft jeden einzelnen Menschen erreichen kann.—



Mirsad Dubravić

CEO & Founder, MinbarLive

Die Sprachbarriere überwinden

Weltweit werden Moscheen immer vielfältiger. Jugendliche der zweiten oder dritten Generation, Expats, Konvertiten und Schwerhörige haben oft Mühe, Predigten (Khutbahs) in nur einer Sprache vollständig zu folgen. MinbarLive löst dieses Problem durch Echtzeit-KI-Übersetzung und Transkription.

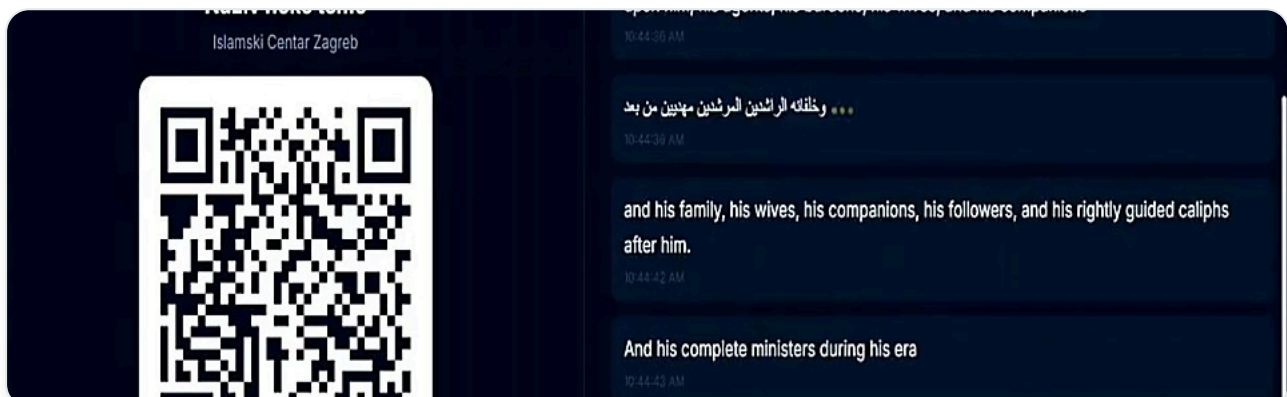
Ein komplettes Ökosystem für Ihre Moschee

Die Plattform besteht aus mehreren nahtlos integrierten Modulen, die alles von Live-Übersetzung bis zur KI-Inhaltserstellung abdecken.



HutbaLive (Live Captions)

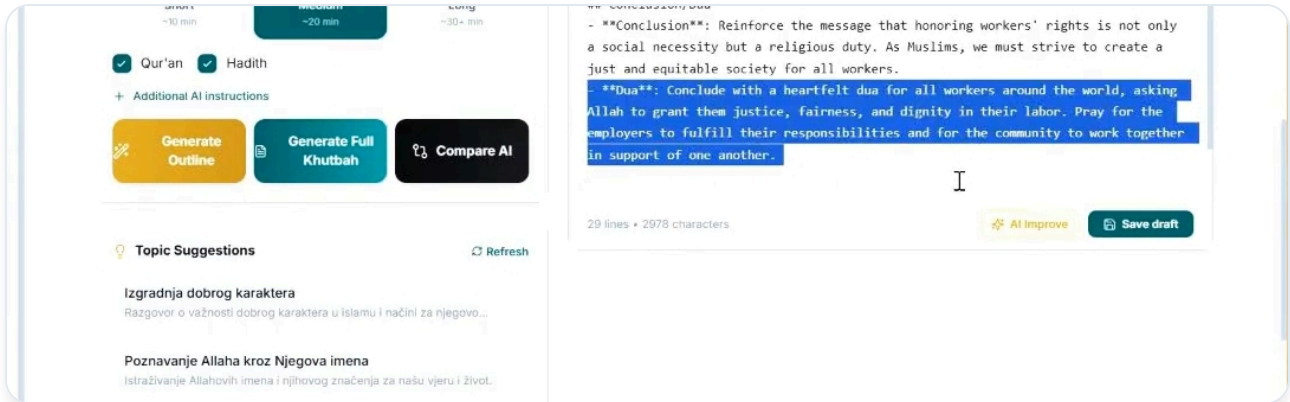
Durchbrechen Sie die Sprachbarriere sofort. Der Imam spricht, die Gemeinde liest live auf ihren Handys mit. Mehrsprachige Live-Transkripte und sofortiger QR-Zugang ohne App-Download.





AI KhutbaAssistant [↗](#)

Von der Themenidee zur fertigen Predigt. Entwürfe generieren, KI-gestützt verfeinern und auf eine große Vorlagen-Bibliothek zugreifen.



Studio Mode [↗](#)

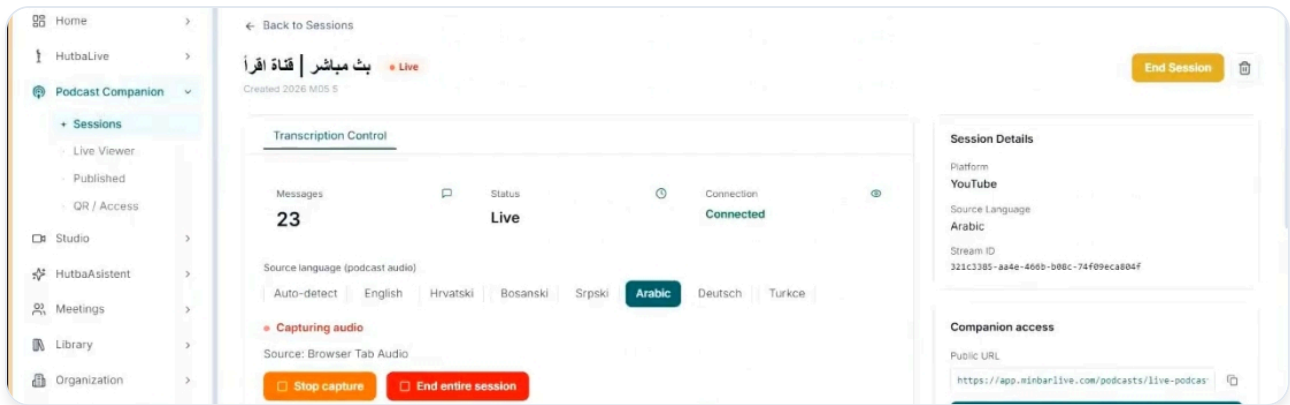
Postproduktion leicht gemacht. Aufgenommene Khutbahs importieren, Untertitel bearbeiten und polierte Videos für Social Media exportieren.





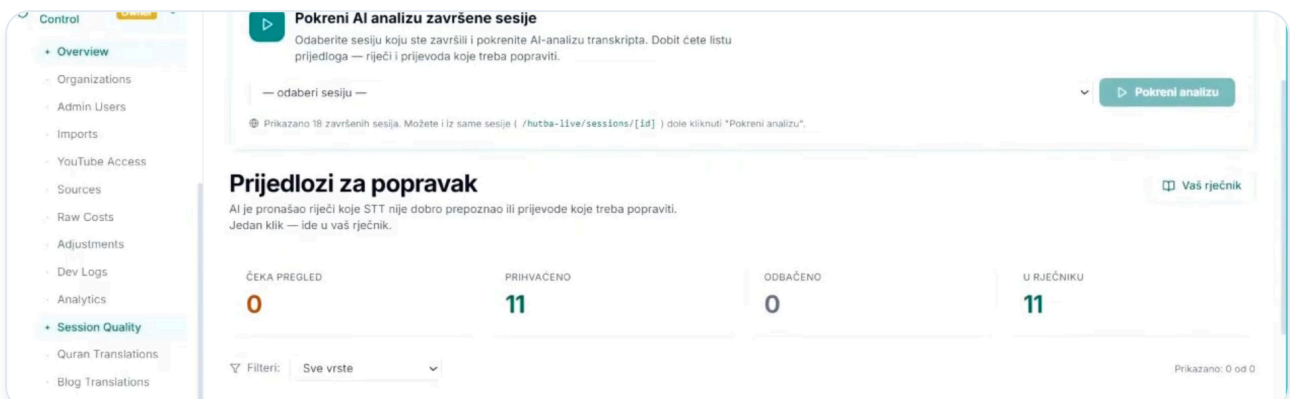
Podcast Companion [↗](#)

Machen Sie Audios und Livestreams barrierefrei. Automatische Live-Transkription und Archivierung für Ihre Podcasts.



Quality Dashboard [↗](#)

Sichern Sie die Qualität. KI überprüft Übersetzungen nach der Session, verwaltet islamische Fachbegriffe im eigenen Wörterbuch und verbessert kontinuierlich.





Meetings [↗](#)

Effiziente Vorstandssitzungen. Besprechungen aufzeichnen, automatische Protokolle erstellen und sicher teilen.

The screenshot shows the 'Meetings' section of the application. On the left is a sidebar with navigation options: HutbaLive, Podcast Companion, Studio, HutbaAsistent, Meetings (selected), New Meeting, Biblioteka, Organizacija, Kontrola platforme (marked as Owner), and AI Playground. The main content area displays a meeting summary for '07. 05. 2026. 11:55:00'. It includes a 'Summary' section with text about a meeting of the Islamic center board, 'Key points' such as 'Snimanje sastanaka' (Recording of meetings) and 'Transkript u realnom vremenu' (Real-time transcript), and an 'Action items' section with a task 'Završiti transkript sa akcionim planom nakon sastanka' (Finish transcript with action plan after meeting).



Archive & Public Pages [↗](#)

Ein zentrales Archiv für Predigten. Erstellen Sie eine gebrandete, öffentliche Seite für Ihre Moscheegemeinde.

The screenshot shows the 'Archive & Public Pages' section. The sidebar on the left includes: HutbaLive, Podcast Companion, Studio, HutbaAsistent, Meetings, Library (selected), All Content, Videos, Hutbe, Podcasts, Featured, and Organization. The main content area is titled 'All content across modules' and features a search bar and filters for 'All', 'Videos', 'Hutbe', and 'Podcasts'. A list of content items is displayed, including 'Voice of Islam - Radio stream', 'Zagreb 8.5. hutba', 'Njegoš: LOMITE MUNAR I DŽAMIJU!!', and 'STOP! ŽURBA je od Šejtana?!'. Each item shows its type (Hutba, Video), date (M05 8), and a play icon.



Bereit für die Zukunft Ihrer Moschee?

Treten Sie dem wachsenden Netzwerk bei, das MinbarLive nutzt. Lassen Sie uns über die Implementierung für Ihre Gemeinde sprechen.

Starten Sie Ihre kostenlose Testversion



Kontakt



Mirsad Dubravić, CEO / Founder



app@minbarlive.com



+386 99 4045694